



LEG/SGO/CID/IDBDOCS#35490955

Alfredo Rolando del Cid Pinillos
Ministro de Finanzas Públicas
Ministerio de Finanzas Públicas
Ciudad de Guatemala, C.A.
Guatemala

Karin Slowing Umaña
Secretaria
Secretaría de Planificación y
Programación de la Presidencia
Ciudad de Guatemala, C.A.
Guatemala

Ref.: Guatemala. Cooperación Técnica No Reembolsable
No. ATN/OC-12499-GU. Fortalecimiento de
Capacidades para la Gestión Integral del Riesgo de
Desastres.

Estimados señores:

Esta carta convenio, en adelante denominada el "Convenio", entre la República de Guatemala, en adelante denominada el "Beneficiario", y el Banco Interamericano de Desarrollo, en adelante denominado el "Banco", que sometemos a su consideración, tiene el propósito de formalizar los términos y las condiciones para el otorgamiento de una cooperación técnica no reembolsable al Beneficiario, hasta por el monto de seiscientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$600.000), en adelante denominada la "Contribución", que se desembolsará con cargo a los recursos del capital ordinario del Banco asignados al Fondo para la Prevención de Desastres. Los recursos de la Contribución serán utilizados por el Beneficiario para financiar la adquisición de bienes y la contratación de servicios necesarios para fortalecer la capacidad de Guatemala para la gestión integral del riesgo de desastres, en adelante denominado el "Proyecto", que se describe en el Anexo Único de este Convenio. Salvo que en este Convenio se exprese lo contrario, en adelante el término "dólares" significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.

El Banco y el Beneficiario acuerdan lo siguiente:

Primero. **Partes integrantes del Convenio.** Este Convenio está integrado por esta primera parte, denominada las "Estipulaciones Especiales"; una segunda parte, denominada las "Normas Generales" y el Anexo Único, que se agrega. En el Artículo 1 de las Normas Generales se establece la primacía entre las referidas partes y el Anexo.

Segundo. **Organismo Ejecutor.** La ejecución del Proyecto y la utilización de los recursos de la Contribución del Banco serán llevadas a cabo por la República de Guatemala, por

medio de la Secretaría Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres Naturales o Provocados (CONRED), en adelante denominada el “Organismo Ejecutor”, de cuya capacidad legal y financiera para actuar como tal deja constancia el Beneficiario.

Tercero. **Condiciones previas al primer desembolso.** El primer desembolso de los recursos de la Contribución está condicionado a que, en adición a las condiciones previas estipuladas en el Artículo 2 de las Normas Generales, el Beneficiario presente, a satisfacción del Banco:

- (a) Evidencia de que la Unidad de Proyecto (UP) ha sido creada dentro de la Secretaría Ejecutiva del CONRED;
- (b) El primer Plan Operativo Anual (POA) que incluya el Plan de Ejecución del Proyecto (PEP);
- (c) Evidencia de la suscripción y entrada en vigencia de un convenio entre la Secretaría Ejecutiva del CONRED y el Ministerio de Finanzas Públicas de Guatemala para la ejecución del Proyecto; y
- (d) Evidencia de que el Organismo Ejecutor cuenta con un sistema de información financiera y una estructura de control interno adecuados, de acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 12 de las Normas Generales.

Cuarto. **Reembolso de gastos con cargo a la Contribución.** Con la aceptación del Banco, se podrán utilizar recursos de la Contribución para rembolsar gastos efectuados o financiar los que se efectúen en el Proyecto a partir del 17 de noviembre de 2010 y hasta la fecha del presente Convenio, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Convenio.

Quinto. **Plazos.** (a) El plazo para la ejecución del Proyecto será de dieciocho (18) meses, contados a partir de la fecha de vigencia de este Convenio.

(b) El plazo para el último desembolso de los recursos de la Contribución será de veinticuatro (24) meses, contados a partir de esa misma fecha. El desembolso de los recursos necesarios para pagar el servicio de auditoría a que se refiere la Cláusula Décima Séptima de estas Estipulaciones Especiales deberá efectuarse dentro de este plazo. Cualquier parte de la Contribución no utilizada vencido el plazo antedicho quedará cancelada.

(c) Los plazos indicados anteriormente y otros que se establezcan en este Convenio sólo podrán ser ampliados, por razones justificadas, con el consentimiento escrito del Banco.

Sexto. **Costo total del Proyecto y recursos adicionales.** El Beneficiario se compromete a realizar oportunamente, los aportes que se requieran, en adelante el "Aporte", en adición a la Contribución, para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto. El total del Aporte se estima en el equivalente de ciento cuarenta y tres mil quinientos dólares (US\$143.500), con el fin de completar la suma equivalente a setecientos cuarenta y tres mil quinientos dólares (US\$743.500), en que se estima el costo total del Proyecto, sin que estas estimaciones reduzcan la

obligación del Beneficiario de aportar los recursos adicionales que se requieran para completar el Proyecto.

(b) El Aporte se destinará a financiar las categorías que, con cargo al mismo, se establecen en el presupuesto del Proyecto que aparece en el Anexo Único.

Séptimo. **Reconocimiento de gastos con cargo a al Aporte.** El Banco podrá reconocer como parte de los recursos del Aporte, los gastos efectuados o los que se efectúen en el Proyecto a partir del 17 de noviembre de 2010 y hasta la fecha del presente Convenio, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Convenio.

Octavo. **Monedas para los desembolsos.** El Banco hará el desembolso de la Contribución en dólares. El Banco, aplicando la tasa de cambio indicada en el Artículo 8 de las Normas Generales, podrá convertir dicha moneda convertible en otras monedas, incluyendo moneda local.

Noveno. **Tipo de cambio.** Para efectos de lo estipulado en el Artículo 8 de las Normas Generales de este Convenio, las partes acuerdan que el tipo de cambio aplicable será el indicado en el inciso (B) de dicho Artículo. En este caso, se aplicará la tasa de cambio vigente el día en que el Beneficiario, el Organismo Ejecutor, o cualesquiera otra persona natural o jurídica a quien se le haya delegado la facultad de efectuar gastos, efectúe los pagos respectivos a favor del contratista o proveedor.

Décimo. **Uso de la Contribución.** Los recursos de la Contribución sólo podrán usarse para la adquisición de bienes y la contratación de servicios originarios de los países miembros del Banco. En consecuencia, los procedimientos y las bases específicas de las licitaciones u otras formas de contratación financiadas con recursos de la Contribución deberán permitir la libre concurrencia de proveedores de bienes y servicios de dichos países.

Undécimo. **Adquisición de bienes y servicios que no sean de consultoría.** La adquisición de bienes y la contratación de servicios que no sean de consultoría deberán ser llevadas a cabo de conformidad con las disposiciones establecidas en el Documento GN-2349-7 (“Políticas para la adquisición de bienes y obras financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo”), de fecha julio de 2006 (en adelante denominado las “Políticas de Adquisiciones”), que el Beneficiario declara conocer, y con las siguientes disposiciones:

- (i) El Beneficiario llevará a cabo todas las adquisiciones y contrataciones por montos superiores a ciento cincuenta mil dólares (US\$150.000), por contrato, de acuerdo con el método de Licitación Pública Internacional.
- (ii) El Beneficiario podrá utilizar el método de Licitación Pública Nacional cuando el costo estimado de los bienes y servicios que no sean de consultoría sea menor al equivalente de ciento cincuenta mil dólares (US\$150.000) por contrato, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 3.3 y 3.4 de las Políticas de Adquisiciones, y siempre que su aplicación no se oponga a dichas Políticas de Adquisiciones ni a las garantías básicas que deben reunir las licitaciones.

- (iii) El Beneficiario podrá utilizar el método de Comparación de Precios, cuando el costo estimado de los bienes y servicios que no sean de consultoría sea menor al equivalente de veinticinco mil dólares (US\$25.000) por contrato, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 3.5 de las Políticas de Adquisiciones.

Duodécimo. Contratación de Consultores. La selección y contratación de consultores deberán ser llevadas a cabo de conformidad con las disposiciones establecidas en el Documento GN-2350-7 (“Políticas para la selección y contratación de consultores financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo”), de fecha julio de 2006 (en adelante denominado las “Políticas de Consultores”), que el Beneficiario declara conocer, y con la siguiente disposición:

- (i) El Beneficiario podrá utilizar cualquiera de los métodos establecidos en las Secciones II, III y V de las Políticas de Consultores para la selección y contratación de firmas consultoras y de consultores individuales, respectivamente. Para efectos de lo estipulado en el párrafo 2.7 de las Políticas de Consultores, la lista corta de consultores cuyos honorarios tengan un costo estimado menor al equivalente de doscientos mil dólares (US\$200.000), por contrato, podrá estar conformada en su totalidad por consultores nacionales.
- (ii) El Beneficiario podrá utilizar el método de Selección Directa, para la contratación del Centro Internacional de Métodos Numéricos de Ingeniería (CIMNE), de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 3.9 y 3.10 de las Políticas de Consultores.

Décimo Tercero. Plan de Adquisiciones. Antes de que pueda efectuarse cualquier llamado de licitación en el caso de bienes y servicios que no sean de consultoría o cualquier selección y contratación de consultores, el Beneficiario deberá presentar, a la revisión y aprobación del Banco, el Plan de Adquisiciones propuesto para el Proyecto, que deberá incluir el costo estimado de cada contrato, la agrupación de los contratos y los métodos de adquisición y selección aplicables, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del Apéndice 1 de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores. Este Plan deberá ser actualizado por lo menos cada seis (6) meses o con mayor frecuencia, según las necesidades durante la ejecución del Proyecto, y cada versión actualizada del mismo deberá ser sometida a la revisión y aprobación del Banco. La adquisición de los bienes y la contratación de servicios deberán ser llevadas a cabo de conformidad con el Plan de Adquisiciones (y sus modificaciones) aprobado por el Banco.

Décimo Cuarto. Revisión de los Contratos. Salvo que el Banco determine por escrito lo contrario, los siguientes contratos para la adquisición de los bienes y contratación de los servicios serán revisados en forma ex ante por el Banco, de conformidad con los procedimientos establecidos en los párrafos 2 y 3 del Apéndice 1 de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores: los tres primeros contratos, independientemente de su monto, para cada método de selección; todas las contrataciones de obras bienes o servicios que no sean de consultoría que requieran licitación pública internacional o nacional, la contratación de firmas consultoras por montos iguales o superiores a doscientos mil dólares (US\$200.000); la contratación de consultores individuales por montos superiores a veinte mil dólares (US\$20,000); y todas las contrataciones

directas.

Décimo Quinto. Seguimiento y Evaluación. El Beneficiario, por intermedio del Organismo Ejecutor, deberá presentar al Banco los siguientes informes: (i) informes semestrales de progreso, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada semestre calendario, y que deberán incluir la evaluación de las actividades realizadas y los logros alcanzados durante el semestre inmediatamente anterior, información financiera sobre la aplicación de la Contribución y el Aporte local, detalle de las actividades a realizarse en el siguiente semestre, y el PEP actualizado, con los respectivos costos y necesidades de financiamiento para el período; y (ii) un informe final a más tardar a los sesenta (60) días después del último desembolso de los recursos de la Contribución que deberá contener un resumen de la ejecución, un análisis cualitativo y cuantitativo del logro de los objetivos específicos, y las lecciones aprendidas. El Organismo Ejecutor contratará una consultoría individual para llevar a cabo una evaluación técnica final del Proyecto. La evaluación final se realizará tres (3) meses antes de la fecha de último desembolso de los recursos de la Contribución. Los formatos y contenidos necesarios de los informes, así como los términos de referencia de la evaluación final, deberán ser acordados previamente con el Banco

Décimo Sexto. Disponibilidad de información. El Beneficiario se compromete a comunicar al Banco, por escrito, dentro de un plazo máximo de diez (10) días hábiles, contados a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio, si considera alguna parte de este Convenio como confidencial o delicada, o que pueda afectar negativamente las relaciones entre el Banco y el Beneficiario, en cuyo caso el Beneficiario se compromete a señalar las disposiciones consideradas como tales. De conformidad con la política sobre disponibilidad de información del Banco, éste procederá a poner a disposición del público el texto del presente Convenio, una vez que el mismo haya sido suscrito y haya entrado en vigencia, excluyendo solamente aquella información que el Beneficiario haya identificado como confidencial, delicada o perjudicial a las relaciones con el Banco en la forma señalada en este párrafo.

Décimo Séptimo. Auditorías. A los efectos del Artículo 13 de las Normas Generales, una firma independiente de auditoría aceptable al Banco y contratada por el Beneficiario de acuerdo con términos de referencia previamente aprobados por el Banco llevará a cabo una auditoría de los estados financieros del Proyecto a más tardar dentro de los ciento veinte (120) días siguientes a la fecha del último desembolso de los recursos de la Contribución. La auditoría deberá determinar la elegibilidad y la documentación de apoyo de cada gasto incurrido con cargo a la Contribución. El Beneficiario se compromete a reembolsar al Banco, dentro del plazo que el Banco señale, el monto correspondiente a gastos inelegibles, o gastos que no cuenten con la documentación de apoyo.

Décimo Octavo. Comunicaciones. Todos los avisos, solicitudes, comunicaciones o notificaciones que las partes deban dirigirse en virtud de este Convenio, se efectuarán por escrito y se considerarán realizados desde el momento en que el documento correspondiente se entregue al destinatario en la dirección indicada a continuación, a menos que las partes acordasen por escrito de otra manera:

Del Beneficiario:

Ministerio de Finanzas Públicas

8a. Avenida y Calle 21
Zona 1, Centro Cívico
Ciudad de Guatemala, C.A.

Facsímil: (502) 2238-2915

Del Organismo Ejecutor:

Coordinadora Nacional para la Reducción de
Desastres Naturales o Provocados
Avenida Hincapié 21-12, Zona 13
Ciudad de Guatemala, C.A.
Guatemala

Facsímil: (502) 2385-4144

Del Banco:

Banco Interamericano de Desarrollo
1300 New York Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20577

Facsímil: (202) 623-3096

Le ruego manifestar su aceptación a los términos del presente Convenio, en representación del Organismo Ejecutor, mediante la suscripción y entrega de uno de los ejemplares originales en las oficinas del Banco en Guatemala.

Este Convenio se suscribe en dos (2) ejemplares originales de igual tenor, por representantes debidamente autorizados para ello, y entrará en vigencia en la fecha de su suscripción por el Beneficiario.

Atentamente,

f// Juan José Taccone

Juan José Taccone
Representante del Banco
en Guatemala

Aceptado:

Ministerio de Finanzas Públicas

Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia

f// Alfredo Rolando del Cid Pinillos

f// Karin Slowing Umaña

Nombre: Alfredo Rolando del Cid Pinillos

Nombre: Karin Slowing Umaña

Título: Ministro de Finanzas Públicas

Título: Secretaria

Fecha: 11 de agosto de 2011

Fecha: 13 de julio de 2011

Organismo Ejecutor:

Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres Naturales o Provocados

f// Alejandro Maldonado Lutomirsky

Nombre: Alejandro Maldonado Lutomirsky

Título: Secretario Ejecutivo
Coordinadora Nacional para la
Educción de Desastres

Fecha: 28 de julio de 2011

NORMAS GENERALES APLICABLES A LAS COOPERACIONES
TECNICAS NO REEMBOLSABLES

Artículo 1. Aplicación y alcance de las Normas Generales. (a) Estas Normas Generales establecen términos y condiciones aplicables en general a todas las cooperaciones técnicas no reembolsables del Banco, y sus disposiciones constituyen parte integrante de este Convenio. Cualquier excepción a estas Normas Generales será expresamente indicada en el texto de las Estipulaciones Especiales.

(b) Si alguna disposición de las Estipulaciones Especiales o del Anexo o los Anexos no guardare consonancia o estuviere en contradicción con estas Normas Generales, prevalecerá lo previsto en las Estipulaciones Especiales o en el Anexo respectivo. Cuando existiere falta de consonancia o contradicción entre disposiciones de las Estipulaciones Especiales y del Anexo o de los Anexos respectivos, prevalecerá el principio de que la disposición específica prima sobre la general.

Artículo 2. Condiciones previas al primer desembolso. (a) El primer desembolso de la Contribución está condicionado a que el Beneficiario, por sí o por medio del Organismo Ejecutor, haya:

- (i) Designado uno o más funcionarios que puedan representarlo en todos los actos relacionados con la ejecución de este Convenio y haya hecho llegar al Banco ejemplares auténticos de las firmas de dichos representantes. Si se designaren dos o más funcionarios, corresponderá señalar si los designados pueden actuar separadamente o si tienen que hacerlo de manera conjunta; y
- (ii) Presentado un cronograma para la utilización del Aporte.

(b) Si dentro de los ciento ochenta (180) días contados a partir de la vigencia de este Convenio, o de un plazo más amplio que las partes acuerden por escrito, no se cumplieren las condiciones previas al primer desembolso establecidas en este Artículo y en las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá poner término a este contrato dando al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, el aviso correspondiente.

Artículo 3. Requisitos para todo desembolso. Para que el Banco efectúe cualquier desembolso será menester: (a) que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor en su caso, haya presentado por escrito, o por medios electrónicos según la forma y las condiciones especificadas por el Banco, una solicitud de desembolso y que, en apoyo de dicha solicitud, se hayan suministrado al Banco, los pertinentes documentos y demás antecedentes que éste pueda haberle requerido; (b) que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor en su caso, haya abierto y mantenga una o más cuentas bancarias en una institución financiera en la cual el Banco realizará los desembolsos de la Contribución; (c) salvo que el Banco acuerde lo contrario, las solicitudes deberán ser presentadas, a más tardar, con treinta (30) días calendario de anticipación a la fecha

de expiración del plazo para desembolsos o de la prórroga del mismo, que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, y el Banco hubieren acordado por escrito; y (d) que no haya surgido alguna de las circunstancias descritas en el Artículo 7 de estas Normas Generales.

Artículo 4. Forma de desembolsos de la Contribución. (a) El Banco podrá efectuar desembolsos con cargo a la Contribución, de la siguiente manera: (i) mediante giros en favor del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según corresponda, de las sumas a que tenga derecho de conformidad con este Convenio bajo la modalidad de reembolso de gastos y de anticipo de fondos¹; (ii) mediante pagos por cuenta del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según corresponda, y de acuerdo con él a terceros y otras instituciones bancarias; y (iii) mediante otra modalidad que las partes acuerden por escrito. Cualquier gasto bancario que cobre un tercero con motivo de los desembolsos será por cuenta del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según corresponda.

(b) Con cargo a la Contribución y cumplidos los requisitos previstos en los Artículos 2 y 3 de estas Normas Generales y los que fueren pertinentes de las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá efectuar el desembolso de recursos de la Contribución para:

- (i) Reembolsar al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, los gastos relacionados con la ejecución del Programa que haya financiado con sus recursos o con otras fuentes de financiamiento, que sean financiables con recursos de la Contribución, de acuerdo con las disposiciones de este Convenio. Salvo expreso acuerdo entre las partes, las solicitudes de desembolso para reembolsar gastos financiados por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberán realizarse prontamente a medida que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, incurra en dichos gastos, o a más tardar dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada semestre calendario o en otro plazo que las partes acuerden; y
- (ii) Adelantar recursos al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, con base en las necesidades de liquidez del Programa para cubrir los gastos relacionados con su ejecución que sean financiables con cargo a la Contribución, de acuerdo con las disposiciones de este Convenio. El monto máximo de cada anticipo de fondos será fijado por el Banco y consistirá en una cantidad determinada con base en las necesidades de liquidez del Programa para cubrir previsiones periódicas de gastos relacionados con su ejecución que sean financiables con cargo a la Contribución. En ningún momento, el monto máximo de un anticipo de fondos podrá exceder la suma requerida para el financiamiento de dichos gastos, durante un periodo de hasta seis (6) meses, de conformidad con el cronograma de inversiones y el flujo de recursos requeridos para dichos propósitos, y la capacidad demostrada del Beneficiario o del Organismo Ejecutor,

¹ "Anticipo de fondos" significa el monto de recursos adelantados por el Banco al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, con cargo a los recursos de la Contribución, para atender gastos elegibles del Programa.

según corresponda, para administrar en forma eficiente los recursos de la Contribución.

(c) El Banco podrá: (i) ampliar el monto máximo de un anticipo de fondos vigente cuando hayan surgido necesidades inmediatas de recursos que, a juicio del Banco, lo ameriten, siempre que haya sido justificadamente solicitado por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, y se haya presentado a, satisfacción del Banco, un estado de los gastos programados para la ejecución del Programa correspondiente al periodo del anticipo de fondos vigente; o (ii) efectuar un nuevo anticipo de fondos con base en lo indicado en el inciso (b)(ii) anterior, cuando se haya justificado, al menos, el ochenta por ciento (80%) del saldo total acumulado del(os) anticipo(s) de fondos anterior(es).

(d) El Banco podrá también reducir o cancelar el saldo total acumulado del(os) anticipo(s) de fondos en el caso de que determine que los recursos desembolsados de la Contribución no hayan sido utilizados o justificados debida y oportunamente, a satisfacción del Banco, de conformidad con las disposiciones establecidas en este Convenio.

Artículo 5. Periodo de Cierre². El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá: (a) presentar a la satisfacción del Banco, dentro del plazo de noventa (90) días contado a partir de la fecha estipulada para el último desembolso de la Contribución, la documentación de respaldo de los gastos efectuados con cargo al Programa y demás información que el Banco hubiera solicitado, y (b) restituir al Banco, a más tardar el último día de vencimiento del Periodo de Cierre, el saldo no utilizado o no debidamente justificado de los recursos desembolsados de la Contribución. En el caso de que los servicios de auditoría estén previstos de ser financiados con cargo a los recursos de la Contribución y de que dichos servicios no se terminen y paguen antes del vencimiento del Periodo de Cierre a que se refiere el inciso (a) anterior, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá informar y acordar con el Banco la forma sobre cómo se viabilizará el pago de dichos servicios, y restituir los recursos de la Contribución destinados para este fin, en el caso de que el Banco no reciba los estados financieros y demás informes auditados dentro de los plazos estipulados en este Convenio.

Artículo 6. Gastos con cargo a la Contribución. La Contribución se destinará exclusivamente para cubrir las categorías que, con cargo a la misma, se establecen en el presupuesto del Programa incluido en el Anexo Único que describe el Programa. Sólo podrán cargarse a la Contribución los gastos reales y directos efectuados para la ejecución del Programa. No podrán cargarse gastos indirectos o servicios de funcionamiento general, no incluidos en el presupuesto de este Programa.

Artículo 7. Suspensión y cancelación de desembolsos, y otras medidas. (a) El Banco podrá suspender los desembolsos o cancelar la parte no desembolsada de la Contribución si llegara a surgir alguna de las siguientes circunstancias: (i) el incumplimiento por parte del Beneficiario o

² "Período de Cierre" significa el plazo de noventa (90) días contado a partir de la fecha estipulada para el último desembolso de los recursos de la Contribución, para la finalización de los pagos pendientes a terceros, la presentación de la justificación final de los gastos efectuados, la reconciliación de registros y la devolución al Banco de los recursos de la Contribución desembolsados y no justificados.

del Organismo Ejecutor, según corresponda, de cualquier obligación estipulada en el presente Convenio; (ii) si se determina, en cualquier etapa, que existe evidencia suficiente para confirmar un hallazgo de que un empleado, agente o representante del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, ha cometido una práctica prohibida durante el proceso de licitación, de negociación de un contrato o de la ejecución del contrato; y (iii) cualquier circunstancia que, a juicio del Banco, pudiera hacer improbable la obtención de los objetivos del Programa. En estos casos, el Banco lo notificará por escrito al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, a fin de que presente sus puntos de vista y después de transcurridos treinta (30) días de la fecha de la comunicación dirigida por el Banco, éste podrá suspender los desembolsos o cancelar la parte no desembolsada de la Contribución.

(b) En virtud de lo dispuesto en el párrafo (a) anterior, las partes acuerdan que en caso de producirse cambios institucionales o de organización en el Beneficiario o el Organismo Ejecutor que, a juicio del Banco, puedan afectar la consecución oportuna de los objetivos del Programa, el Banco revisará y evaluará las posibilidades de consecución de los objetivos y, a su discreción, podrá suspender, condicionar o cancelar los desembolsos de la Contribución.

(c) El Banco podrá cancelar la parte no desembolsada de la Contribución que estuviese destinada a una adquisición determinada de bienes, obras, servicios relacionados o servicios de consultoría, si en cualquier momento determinare que: (i) dicha adquisición se llevó a cabo sin seguir los procedimientos indicados en este Convenio; o (ii) representantes del Beneficiario o del Organismo Ejecutor incurrieron en cualquier práctica prohibida, ya sea durante el proceso de selección del contratista, proveedor o consultor o durante la negociación o el período de ejecución del respectivo contrato, sin que, para corregir la situación, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor hubiese tomado oportunamente medidas apropiadas, aceptables al Banco y acordes con las garantías de debido proceso establecidas en la legislación del país del Beneficiario o del Organismo Ejecutor.

(d) Para los efectos del inciso anterior, se entenderá que una práctica prohibida incluye los siguientes actos: (i) una “práctica corrupta” consiste en ofrecer, dar, recibir, o solicitar, directa o indirectamente, algo de valor para influenciar indebidamente las acciones de otra parte; (ii) una “práctica fraudulenta” es cualquier acto u omisión, incluida la tergiversación de hechos y circunstancias, que deliberadamente o por negligencia grave, engañe, o intente engañar, a alguna parte para obtener un beneficio financiero o de otra índole, o para evadir una obligación; (iii) una “práctica coercitiva” consiste en perjudicar o causar daño, o amenazar con perjudicar o causar daño, directa o indirectamente, a cualquier parte o a sus bienes para influenciar en forma indebida las acciones de una parte; (iv) una “práctica colusoria” es un acuerdo entre dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito indebido, incluido influenciar en forma indebida las acciones de otra parte; y (v) una “práctica obstructiva” consiste en (a) destruir, falsificar, alterar u ocultar deliberadamente evidencia significativa para la investigación o realizar declaraciones falsas ante los investigadores con el fin de impedir materialmente una investigación del Banco sobre denuncias de una práctica corrupta, fraudulenta, coercitiva o colusoria; y/o amenazar, hostigar o intimidar a cualquier parte para impedir que divulgue su conocimiento de asuntos que son importantes para la investigación o que prosiga la investigación, o (b) actos realizados con la intención de impedir materialmente el ejercicio de los derechos contractuales del Banco a auditar o acceder a información.

(e) Si se comprueba que, de conformidad con los procedimientos administrativos del Banco o de los procedimientos acordados entre el Banco y otras instituciones financieras internacionales para el reconocimiento mutuo de sanciones, incluidas decisiones de inhabilitación, cualquier firma, entidad o individuo ofertando por o participando en un proyecto financiado por el Banco incluidos, entre otros, Beneficiario, oferentes, proveedores, contratistas, subcontratistas, solicitantes, consultores, Organismo Ejecutor (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes) ha cometido una práctica prohibida, el Banco podrá:

- (i) decidir no financiar ninguna propuesta de adjudicación de un contrato o de un contrato adjudicado para bienes, servicios relacionados y servicios de consultoría financiado por el Banco;
- (ii) suspender los desembolsos de la Contribución, como se describe en el inciso (a) anterior de estas Normas Generales, si se determina, en cualquier etapa que existe evidencia suficiente para confirmar un hallazgo de que un empleado, agente, o representante del Beneficiario, del Organismo Ejecutor ha cometido una práctica prohibida;
- (iii) cancelar la parte no desembolsada de la Contribución relacionada con un contrato, como se describe en el inciso (c) anterior de estas Normas Generales, cuando exista evidencia de que el representante del Beneficiario no ha tomado las medidas correctivas adecuadas en un período de tiempo que el Banco considere razonable, y de conformidad con las garantías de debido proceso establecidas en la legislación del país del Beneficiario;
- (iv) emitir una amonestación en el formato de una carta formal de censura a la conducta de la firma, entidad o individuo;
- (v) declarar a una persona, entidad o firma inelegible, en forma permanente o por un determinado período de tiempo, para que se le adjudiquen contratos bajo proyectos financiados por el Banco, excepto bajo aquellas condiciones que el Banco considere ser apropiadas;
- (vi) remitir el tema a las autoridades pertinentes encargadas de hacer cumplir las leyes; y/o
- (vii) imponer otras sanciones que considere ser apropiadas bajo las circunstancias del caso, incluyendo la imposición de multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las investigaciones y actuaciones. Dichas sanciones podrán ser impuestas en forma adicional o en sustitución de otras sanciones.

(f) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las disposiciones referidas anteriormente podrá hacerse de forma pública o privada.

(g) Lo dispuesto en los incisos (a) y (c) anteriores no afectará las cantidades que el Banco se haya comprometido específicamente por escrito, con el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, en su caso, a suministrar con cargo a los recursos de la Contribución para hacer pagos a un proveedor de bienes y servicios relacionados o servicios de consultoría. El Banco podrá dejar sin efecto el compromiso indicado en este inciso (g) cuando hubiese determinado a su satisfacción que, con motivo del proceso de selección, la negociación o ejecución del contrato para la adquisición de los citados bienes o servicios relacionados o servicios de consultoría, ocurrieron una o más prácticas prohibidas a que se refiere el inciso (d) de este Artículo.

Artículo 8. Tasa de cambio para programas financiados con fondos denominados en dólares.

(a) Desembolsos:

- (i) La equivalencia en dólares de otras monedas convertibles en que puedan ser hechos los desembolsos de la Contribución, se calculará aplicando la tasa de cambio vigente en el mercado en la fecha del desembolso; y
- (ii) La equivalencia en dólares de la moneda local u otras monedas no convertibles, en caso de programas regionales, en que puedan ser hechos los desembolsos de la Contribución, se calculará aplicando, en la fecha del desembolso, la tasa de cambio que corresponda al entendimiento vigente entre el Banco y el respectivo país para los efectos de mantener el valor de esta moneda u otras monedas no convertibles, en caso de programas regionales, en poder del Banco.

(b) Gastos efectuados:

- (i) La equivalencia en la moneda de la Contribución de un gasto que se efectúe en moneda del país del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según corresponda, se calculará utilizando uno de los siguientes tipos de cambio, de conformidad con lo estipulado en las Estipulaciones Especiales de este Convenio: (A) el mismo tipo de cambio utilizado para la conversión de los recursos desembolsados en la moneda de la Contribución a la moneda del país del Beneficiario o del Organismo Ejecutor. En este caso, para efectos del reembolso de gastos con cargo a la Contribución y del reconocimiento de gastos con cargo al Aporte, se aplicará el tipo de cambio vigente en la fecha de presentación de la solicitud al Banco; o (B) el tipo de cambio vigente en el país del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según corresponda, en la fecha efectiva del pago del gasto en la moneda del país del Beneficiario o del Organismo Ejecutor.

Artículo 9. Tasa de cambio para programas financiados con fondos constituidos en monedas convertibles diferentes al dólar. (a) Desembolsos. El Banco podrá convertir la

moneda desembolsada con cargo a los recursos del fondo en fideicomiso indicado en las Estipulaciones Especiales en:

- (i) Otras monedas convertibles aplicando la tasa de cambio vigente en el mercado en la fecha del desembolso; o
 - (ii) La moneda local u otras monedas no convertibles, en caso de programas regionales, aplicando, en la fecha del desembolso, el siguiente procedimiento: (A) se calculará la equivalencia de la moneda del fondo en fideicomiso indicado en las Estipulaciones Especiales en dólares aplicando la tasa de cambio vigente en el mercado; (B) posteriormente, se calculará la equivalencia de estos dólares en moneda local u otras monedas no convertibles, en caso de programas regionales, aplicando la tasa de cambio que corresponda al entendimiento vigente entre el Banco y el respectivo país para los efectos de mantener el valor de esta moneda en poder del Banco.
- (b) Gastos efectuados:
- (i) La equivalencia en la moneda de la Contribución de un gasto que se efectúe en moneda del país del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según corresponda, se calculará utilizando uno de los siguientes tipos de cambio, de conformidad con lo estipulado en las Estipulaciones Especiales de este Convenio: (A) el mismo tipo de cambio utilizado para la conversión de los recursos desembolsados en la moneda de la Contribución a la moneda del país del Beneficiario o del Organismo Ejecutor. En este caso, para efectos del reembolso de gastos con cargo a la Contribución y del reconocimiento de gastos con cargo al Aporte, se aplicará el tipo de cambio vigente en la fecha de presentación de la solicitud al Banco; o (B) el tipo de cambio vigente en el país del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según corresponda, en la fecha efectiva del pago del gasto en la moneda del país del Beneficiario o del Organismo Ejecutor.

Artículo 10. Adquisición de bienes y servicios relacionados y contratación de consultores.

(a) Con cargo a la Contribución y hasta por el monto destinado para tal fin en el presupuesto incluido en el Anexo Único que describe el Programa, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá adquirir los bienes y servicios relacionados y contratar los consultores previstos en el Programa.

(b) Cuando los bienes y servicios relacionados y los consultores que se adquieran y contraten para el Programa se financien con recursos del Aporte, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, utilizará, en lo posible, procedimientos que permitan la participación de varios proponentes y oferentes, y prestará debida atención a los aspectos de economía, eficiencia y razonabilidad de precios.

(c) Cuando se utilicen otras fuentes de financiamiento que no sean los recursos de la Contribución ni los del Aporte, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá convenir con el financiador el procedimiento que deba seguirse para la adquisición de bienes y servicios relacionados y la contratación de consultores. Sin embargo, a solicitud del Banco, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá demostrar la razonabilidad tanto del precio pactado o pagado por la adquisición de dichos bienes y servicios relacionados o la contratación de consultores, como de las condiciones financieras de los créditos. El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá demostrar, asimismo, que la calidad de los bienes y servicios relacionados y de los consultores satisface los requerimientos técnicos del Programa.

(d) Durante la ejecución del Programa, los bienes a que se refiere el inciso (a) anterior se utilizarán exclusivamente para la realización del Programa.

(e) Los bienes comprendidos en el Programa serán mantenidos adecuadamente de acuerdo con normas técnicas generalmente aceptadas dentro de un nivel compatible con los servicios que deban prestar.

Artículo 11. Otras obligaciones contractuales de los consultores. En adición a los requisitos especiales incluidos en las Estipulaciones Especiales, en el o los Anexos y en los respectivos términos de referencia, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, acuerda que los contratos que se suscriban con los consultores establecerán igualmente las obligaciones de éstos de:

- (a) Hacer las aclaraciones o ampliaciones que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor o el Banco estimen necesarias acerca de los informes que tienen obligación de presentar los consultores, dentro de los términos de referencia que se establezcan en sus respectivos contratos;
- (b) Suministrar al Beneficiario o el Organismo Ejecutor y al Banco cualquier información adicional que cualquiera de éstos razonablemente le soliciten en relación con el desarrollo de sus trabajos;
- (c) En el caso de consultores internacionales, desempeñar sus trabajos en forma integrada con el personal profesional local que asigne o contrate el Beneficiario o el Organismo Ejecutor para participar en la realización del Programa, a fin de alcanzar a la terminación de los trabajos, un adiestramiento técnico y operativo de dicho personal;
- (d) Ceder al Banco los derechos de autor, patentes y cualquier otro derecho de propiedad industrial, en los casos en que procedan esos derechos, sobre los trabajos y documentos producidos por los consultores dentro de los contratos de consultoría financiados con los recursos del Programa; y
- (e) No obstante lo estipulado en el inciso (d) anterior, para dar la difusión oportuna de los resultados del Programa, el Banco autoriza al Beneficiario o al Organismo

Ejecutor, el derecho de uso y aprovechamiento de los productos de las consultorías financiadas con recursos del Programa, en el entendido de que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor utilizarán dichos productos de consultoría sujeto a lo establecido en el Artículo 16 de estas Normas Generales.

Artículo 12. Sistema de Información Financiera y Control Interno. (a) El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá mantener: (i) un sistema de información financiera aceptable al Banco que permita el registro contable, presupuestario y financiero, y la emisión de estados financieros y otros informes relacionados con los recursos de la Contribución y de otras fuentes de financiamiento, si fuera el caso; y (ii) una estructura de control interno que permita el manejo efectivo del Programa, proporcione confiabilidad sobre la información financiera, registros y archivos físicos, magnéticos y electrónicos, y permita el cumplimiento de las disposiciones previstas en este Convenio.

(b) El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, se compromete a conservar los registros originales del Programa por un período mínimo de tres (3) años después de la fecha estipulada para el último desembolso de la Contribución de manera que: (i) permitan identificar las sumas recibidas de las distintas fuentes; (ii) consignen, de conformidad con el sistema de información financiera que el Banco haya aprobado, los gastos realizados con cargo al Programa, tanto con los recursos de la Contribución como con los demás fondos que deban aportarse para su total ejecución; (iii) incluyan el detalle necesario para identificar los servicios contratados y los bienes adquiridos, si es del caso, así como la utilización de dichos bienes y servicios; (iv) evidencien la conformidad en la autorización y pago del servicio contratado o del bien adquirido, si es del caso; (v) incluyan la documentación relacionada con el proceso de contratación, adquisición y ejecución de los contratos financiados por el Banco y otras fuentes de financiamiento, lo que comprende, pero no se limita a, los llamados a licitación, los paquetes de ofertas, los resúmenes, las evaluaciones de las ofertas, los contratos, la correspondencia, los productos y borradores de trabajo, las facturas, y los certificados e informes de aceptación, recibos, incluyendo documentos relacionados con el pago de comisiones, y pagos a representantes, consultores y contratistas; y (vi) demuestren el costo del Programa en relación con cada categoría del presupuesto del mismo

Artículo 13. Auditoría Externa. (a) El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, se compromete a presentar al Banco, durante el período de ejecución del Programa y dentro de los plazos y con la frecuencia señalados en las Estipulaciones Especiales de este Convenio, los estados financieros del Programa y otros informes que razonablemente le solicite el Banco, así como la información financiera adicional relativa a éstos que el Banco le solicitare, de conformidad con estándares y principios de contabilidad aceptables al Banco.

(b) El Beneficiario se compromete a que los estados financieros y los demás informes señalados en las Estipulaciones Especiales de este Convenio sean auditados por auditores independientes aceptables al Banco, de conformidad con estándares y principios de auditoría aceptables al Banco, y a presentar, a satisfacción del Banco, la información relacionada con los auditores independientes contratados que éste le solicitare.

(c) El Beneficiario se compromete a seleccionar y contratar, por si mismo o por intermedio del Organismo Ejecutor, los auditores independientes necesarios para la presentación oportuna de los estados financieros y demás informes mencionados en el inciso (b) anterior, a más tardar cuatro (4) meses antes del cierre de cada ejercicio económico del país del Beneficiario, a partir de la fecha en que se inicie la vigencia del presente Convenio o en otro plazo que las partes acuerden, de conformidad con los procedimientos y los términos de referencia previamente acordados con el Banco. El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá autorizar a los auditores para que proporcionen al Banco la información adicional que éste razonablemente pueda solicitarle, en relación con los estados financieros y otros informes auditados.

(d) En los casos en que la auditoría esté a cargo de un organismo oficial de fiscalización y éste no pudiere efectuar su labor de acuerdo con requisitos satisfactorios al Banco o dentro de los plazos, durante el periodo y la frecuencia estipulados en este Convenio, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, seleccionará y contratará los servicios de auditores independientes aceptables al Banco de conformidad con lo indicado en el inciso (c) anterior.

(e) Sin perjuicio de lo establecido en los incisos anteriores, el Banco, en forma excepcional y previo acuerdo entre las partes, podrá seleccionar y contratar los servicios de auditores independientes para la preparación de los estados financieros y otros informes auditados previstos en este Convenio cuando: (i) los beneficios de que el Banco seleccione y contrate dichos servicios sean mayores; o (ii) los servicios de firmas privadas y contadores públicos independientes calificados en el país sean limitados; o (iii) cuando existan circunstancias especiales que justifiquen que el Banco seleccione y contrate dichos servicios.

(f) El Banco se reserva el derecho de solicitar al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, la realización de otra clase de auditorías externas o de trabajos relacionados con la auditoría de proyectos, del Organismo Ejecutor y de entidades relacionadas, del sistema de información financiera y de las cuentas bancarias del Programa, entre otras. La naturaleza, frecuencia, alcance, oportunidad, metodología, tipo de normas de auditoría aplicables, informes, procedimientos de selección y términos de referencia serán establecidos de común acuerdo entre la partes.

Artículo 14. Inspecciones. (a) El Banco podrá establecer los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar el desarrollo satisfactorio del Programa.

(b) El Beneficiario y el Organismo Ejecutor, en su caso, deberán permitir al Banco que inspeccione en cualquier momento el Programa, el equipo y los materiales correspondientes y revise los registros y documentos que el Banco estime pertinente conocer. El personal que envíe o designe el Banco para el cumplimiento de este propósito como investigadores, representantes o auditores o expertos deberá contar con la más amplia colaboración de las autoridades respectivas. Todos los costos relativos al transporte, salario y demás gastos de dicho personal, serán pagados por el Banco.

(c) El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, en su caso, deberán proporcionar al Banco, si un representante autorizado de éste lo solicita, todos los documentos, incluidos los relacionados con las adquisiciones, que el Banco pueda solicitar razonablemente. Adicionalmente, el Beneficiario y el Organismo Ejecutor deberán poner a la disposición del Banco, si así se les solicita con una anticipación razonable, su personal para que respondan a las preguntas que el personal del Banco pueda tener de la revisión o auditoría de los documentos. El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, en su caso, deberá presentar los documentos en un tiempo preciso, o una declaración jurada en la que consten las razones por las cuales la documentación solicitada no está disponible o está siendo retenida.

(d) Si el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, en su caso, se rehúsa a cumplir con la solicitud presentada por el Banco, o de alguna otra forma obstaculiza la revisión del asunto por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá adoptar las medidas que considere apropiadas en contra del Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según sea del caso.

Artículo 15. Otros compromisos. El Beneficiario por si o por medio del Organismo Ejecutor, asimismo, deberá:

- (a) Proporcionar a los consultores y a los expertos locales, servicios de secretaría, oficinas, útiles de escritorio, comunicaciones, transporte y cualquier otro apoyo logístico que requieran para la realización de su trabajo;
- (b) Presentar al Banco copia de los informes de los consultores y sus observaciones sobre los mismos;
- (c) Suministrar al Banco cualquier otra información adicional ó informes jurídicos que éste razonablemente le solicite respecto de la realización del Programa y de la utilización de la Contribución y del Aporte; y
- (d) Mantener informado al Representante del Banco en el respectivo país o países sobre todos los aspectos del Programa.

Artículo 16. Publicación de documentos. Cualquier documento a ser emitido bajo el nombre del Banco o usando su logotipo, que se desee publicar como parte de un proyecto especial, programa conjunto, esfuerzo de investigación o cualquier otra actividad financiada con los recursos del Programa, deberá ser aprobado previamente por el Banco.

Artículo 17. Supervisión en el terreno. Sin perjuicio de la supervisión de los trabajos del Programa que lleve a cabo el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, el Banco podrá realizar la supervisión del Programa en el terreno, por medio de su Representación en el país o países de los funcionarios que designe para tal efecto.

Artículo 18. Alcance del compromiso del Banco. Queda entendido que el otorgamiento de la Contribución por el Banco no implica compromiso alguno de su parte para financiar total o parcialmente cualquier programa o proyecto que directa o indirectamente pudiera resultar de la realización del Programa.

ANEXO ÚNICO

EL PROYECTO

I. Objeto

- 1.01** El objetivo general del Proyecto es fortalecer las capacidades de Guatemala para la gestión integral del riesgo de desastres, apoyando al mismo tiempo la preparación e implementación de una agenda de adaptación al cambio climático.
- 1.02** Las principales actividades del Proyecto estarán orientadas a alcanzar los siguientes objetivos específicos: (i) contribuir en el establecimiento de la política y la estrategia nacionales para la gestión integral del riesgo de desastres, que incorpore la agenda para la adaptación al cambio climático en el proceso de toma de decisiones; (ii) fortalecer la Secretaría Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres Naturales o Provocados (SE-CONRED) y la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia (SEGEPLAN) para identificar, evaluar y estimar el riesgo de desastres; y (iii) sistematizar información para el diseño de una estrategia de gestión financiera para la gestión del riesgo de desastres en Guatemala.

II. Descripción

- 2.01** Para el logro de los objetivos descritos en la Sección I anterior, el Organismo Ejecutor llevará a cabo la adquisición de bienes y la contratación de servicios necesarios para ejecutar las actividades contempladas en los siguientes componentes:

Componente I: Apoyo al desarrollo del marco normativo de la gestión integral de riesgos

- 2.02** A través de este componente se apoyará a la SE-CONRED en el proceso de diálogo, socialización, promoción e implementación de la política y estrategia nacionales para la Gestión Integral del Riesgo de Desastres (GIRD). Las propuestas de la política y de la estrategia serán aprobadas por el Consejo Nacional de CONRED. Específicamente, este componente permitirá:
- (a) Apoyar al Gobierno de Guatemala en la aprobación y promoción de la Política Nacional para la Reducción de Riesgo a los Desastres (PNRRD). La SE-CONRED ha avanzado en el diseño de la PNRRD, la cual se basa en la política regional de gestión integral de riesgos, aprobada recientemente por el SICA en Junio 2010. Los fondos de la cooperación técnica permitirán al Organismo Ejecutor contratar un consultor individual para la revisión y actualización del borrador de la PNRRD para incorporar los escenarios de variabilidad de cambio climático en la planificación de la gestión del riesgo a desastres. También se contratarán servicios de logística para la socialización de la PNRRD a través de

talleres, la cual se realizará en todas las regiones del país y tendrá una convocatoria inclusiva para permitir la participación de la sociedad civil. La PNRRD será presentada al Consejo Nacional de CONRED para su aprobación.

- (b) Facilitar el proceso de diseño y aprobación de la Estrategia Nacional de Gestión Integral de Riesgo de Desastres (ENGIRD). Con los recursos asignados a esta actividad, el Organismo Ejecutor contratará un consultor individual para el diseño de la ENGIRD, que tendrá a la PNRRD como base de elaboración. Se contratarán servicios de logística para los talleres de diseño, los cuales serán organizados entre la SE-CONRED y SEGEPLAN. La ENGIRD requiere de una alta participación de diversos actores del sistema CONRED, pero sobre todo funcionarios de la SE-CONRED, SEGEPLAN, Ministerio de Finanzas Públicas (MINFIN), Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales (MARN), organizaciones internacionales y regionales, y otras instituciones públicas y privadas. Este proceso de diseño será participativo e inclusivo e incluye la realización de reuniones de trabajo y talleres en todas las regiones del país. La ENGIRD propondrá actividades específicas y detallará los recursos necesarios para alcanzar los objetivos de la PNRRD.

Componente II: Mejoramiento de la capacidad de identificación, evaluación y estimación de riesgos

- 2.03** Este componente busca incrementar la capacidad del Gobierno de Guatemala para: (i) mejorar la calidad y cantidad de la información necesaria para evaluar el nivel del riesgo ante amenazas; (ii) planificar adecuadamente los procesos de desarrollo tomando en consideración el riesgo ante desastres; y (iii) definir mecanismos de protección financiera del Estado frente a la ocurrencia de catástrofes. El mejoramiento de la capacidad nacional para la identificación del riesgo permitirá también mejorar el Índice de Gestión de Riesgos (IGR) del país en el largo plazo. Específicamente, este componente permitirá:

- (a) Adaptación del módulo de amenazas de la plataforma CAPRA (*Comprehensive Approach for Probabilistic Risk Assessment* - Evaluación probabilística de riesgo para América Central) para incorporar escenarios de Cambio Climático. La plataforma CAPRA dispone de módulos de exposición de infraestructura, amenazas y vulnerabilidad y estimación de riesgos. El Organismo Ejecutor contratará una empresa consultora para incorporar en el módulo de amenazas de la plataforma CAPRA escenarios de efectos del Cambio Climático, generados a partir de simulaciones de variables clave del clima. Las simulaciones serán generadas a través del proyecto de cooperación técnica Modelaje del Cambio Climático en Latinoamérica y el Caribe (RG-T1574), que está desarrollando los modelos de simulación. Esto permitirá integrar el análisis de riesgos con datos históricos y escenarios de Cambio Climático.
- (b) Recolección de información sobre infraestructura crítica. Con los recursos asignados a esta actividad, el Organismo Ejecutor contratará consultores individuales para actualizar el módulo de exposición de infraestructura de la

plataforma CAPRA, recopilando información de campo de construcciones críticas. Esta información permitirá al Gobierno de Guatemala afinar su planificación en prevención, mitigación y preparativos. La empresa consultora a cargo de la adaptación del módulo de amenazas de la plataforma CAPRA capacitará al personal de la SE-CONRED – SEGEPLAN para recopilar y analizar la información de campo.

- (c) Análisis de riesgos en municipios seleccionados. El análisis de valores expuestos y vulnerabilidad, realizado a través de la plataforma CAPRA, complementado con el estudio de riesgo catastrófico de Guatemala, permitirá priorizar a los municipios más vulnerables. La SE-CONRED, en coordinación con SEGEPLAN, apoyarán a cuatro municipios seleccionados para realizar un análisis de riesgo a una escala adecuada para la toma de decisiones. Estos municipios serán seleccionados sobre la base de información existente, por ejemplo, la documentación preparada para el proyecto Gestión Territorial del Riesgo. Para esto, el Organismo Ejecutor contratará consultores individuales, los cuales apoyarán a la SE-CONRED en el levantamiento de información de infraestructura expuesta en por lo menos dos centros urbanos para su análisis en la plataforma CAPRA. Este análisis de riesgos será luego integrado en un proceso de planificación municipal que incorpore escenarios de Cambio Climático.
- (d) Apoyo para la definición de una estrategia de gestión financiera del Estado para la gestión del riesgo de desastres. Con los recursos asignados a esta actividad, el Organismo Ejecutor contratará consultores individuales para apoyar al Gobierno de Guatemala en la generación de insumos para el diseño de una estrategia de gestión financiera del riesgo de desastres que incluirá: (i) una propuesta de reglamentación del Fondo Nacional para la reducción de desastres, que incluya mecanismos de capitalización y utilización del fondo; y (ii) apoyo al MINFIN y a SE-CONRED en el diseño de una estrategia de transferencia de riesgos a terceros.

2.04 Adicionalmente, el Organismo Ejecutor contratará consultores individuales para fortalecer a la SE-CONRED en sus direcciones administrativas y de compras y la gerencia del Proyecto y equipos de cómputo para el análisis de exposición y vulnerabilidad a través de la plataforma CAPRA.

III. Costo del Proyecto y presupuesto

- 3.01** El costo estimado del Programa es el equivalente de setecientos cuarenta y tres mil quinientos dólares de los Estados Unidos de América (US\$743.500), según el siguiente presupuesto:

Presupuesto (en US\$)

Componentes y Actividades	BANCO	APORTE LOCAL	TOTAL
Componente 1			
Consultoría Política Nacional	38.000	17.000	55.000
Consultoría Estrategia Nacional	60.000	17.700	77.700
Componente 2			
Adaptación del módulo de amenazas de la plataforma CAPRA	303.000	49.000	352.000
Análisis de riesgos en municipios seleccionados	54.000	24.000	78.000
Definición de una estrategia financiera	49.000	7.400	56.400
Capacitación y entrenamiento	11.000	8.400	19.400
Administración	65.000	20.000	85.000
Auditoría y Evaluación	20.000		20.000
TOTAL	600.000	143.500	743.500

IV. Ejecución

- 4.01** Mecanismo de ejecución. El Organismo Ejecutor del Proyecto será la República de Guatemala, a través de la Secretaría Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres Naturales o Provocados (SE-CONRED). Dentro de la Secretaría Ejecutiva del CONRED será creada una Unidad de Proyecto (UP) que ejecutará todas sus actividades a través de la estructura administrativa financiera y de adquisiciones del SE-CONRED. Un funcionario de dicha Secretaría será nombrado para actuar como Coordinador General de la UP. La UP contará también con un coordinador técnico y un asistente administrativo.